

# Appendix - Ancient Languages & Languages

v0.15



Inleiding	3
De Normale Languages	4
De Ancient Languages	5
Old Common	5
Deep Speak	5
Higher Language	5
Wild Tongue	5
Speltechnisch hoe en wat?	6
Wat kun je met de vaardigheid?	6
Wat krijg je van ons?	6
Wat moet je doen binnen het spel?	6

# Inleiding

Hoewel in de vuistregel iedereen de Common taal spreekt, zijn er natuurlijk ook andere talen waarin gesproken kan worden. Daarnaast zijn er ook nog talen die lang geleden veel gebruikt werden, maar inmiddels nagenoeg verdwenen zijn (de zogenaamde Ancient Languages). Deze talen worden bijna alleen nog in oude geschriften of door historici gebruikt. In deze appendix vind je wat achtergrondinformatie over de oude talen en talen in het algemeen binnen Vetus. Kort samengevat, zijn er normale talen, die nu nog actief gesproken en geschreven worden. Oude talen, die zelden gesproken worden, maar nog met enige regelmaat in historische geschriften terugkomen en dode talen, die slechts bij hoge uitzondering gevonden worden op artefacten en geschriften uit oudere tijden.

- De Normale Languages
  - De “common” taal
  - Andere veel gesproken rasspecifieke talen (denk aan Dwergs, Elfs, etc.)
- De Ancient Languages
  - Oude talen
    - De “Ancient Common” taal, de voorloper van het Common.
    - Deep Speak, een voorloper van het “Ancient Common”, maar beperkt tot specifieke rassen.
    - Higher Language, een voorloper van het “Ancient Common”, maar beperkt tot specifieke rassen.
  - Dode talen
    - Wild Tongue.
    - Andere IC te vinden oude talen.

# De Normale Languages

Op het evenement wordt normaliter Nederlands gesproken, dit is de zogenaamde Common taal. Zodra iemand Engels spreekt met andere wezens, is het een andere taal. Mocht je het gesprek willen proberen te volgen, steek dan even je hand op en vraag welke taal ze precies spreken, zodat je weet of je het wel of niet kunt volgen.

In de vuistregel spreekt/leest/schrijft iedereen de Common taal. Er zijn een aantal wezens die de Common taal helaas niet kunnen spreken, lezen of schrijven, zij hebben dit simpelweg nooit geleerd. Zij zullen veelal een rasspecifieke taal spreken.

Naast de Common taal zijn er uiteraard nog vele andere talen, zoals Elfs, Dwergs etc. Hoewel deze talen niet permanent gebruikt worden voor handel en dergelijke, worden ze vaak wel gebruikt tijdens ceremonies of politieke vergaderingen. Dit om de besproken zaken binnen een select gezelschap te houden. Mocht je een taal, anders dan Common willen spreken/lezen/schrijven, kan dit door de hiervoor bedoelde skill (Reading, Writing, Counting level 2+) aan te kopen.

Geef bij je inschrijving altijd even aan welke taal je gekocht hebt of zou willen aankopen d.m.v. deze vaardigheid, de SL voorziet je dan via het spelerszakje van de juiste vertaalsheet om in de betreffende taal te kunnen lezen en schrijven.

Vanuit "normale" talen, kun je uiteraard gewoon vertalen naar andere talen. Andere kunnen deze vertaling ook prima lezen. Als je de taal aangekocht hebt en een "normale taal" probeert te vertalen, kun je bij de SL direct om de volledige vertaalde tekst vragen. Dit is een OC document en dient er alleen voor om je kennis te geven van de inhoud van de tekst. Mocht je de tekst door willen geven aan een ander, zul je dat mondeling moeten doen, of zelf een vertaling moeten schrijven.

# De Ancient Languages

Er zijn een aantal Ancient Languages die in het verleden veel gesproken zijn en waar zo nu en dan nog geschriften van opduiken. Dit zijn de volgende:

## Old Common

Dit is de ware voorloper van de "Common" taal. Toen de verschillende rassen voor het eerst uitvoerig met elkaar wilden communiceren via mondelinge en schriftelijke taal, is deze taal ontstaan. Deze taal is de "nieuwste" van de oude talen en komt nog relatief veel voor op Vitus. De taal is in de loop der tijd uitgestorven door de opkomst van de huidige "Common" taal die door vrijwel iedereen gesproken wordt. Deze taal was immers veel beter te schrijven en te spreken dan het Old Common. Zodoende stierf het Old Common langzaam uit en is het uiteindelijk vervangen door het "Common".

## Deep Speak

Er wordt gedacht dat deze taal op natuurlijke wijze is ontstaan bij rassen die zich vooral onder de grond of in gebergtes vestigden. Deze taal heeft vele diepe lage tonen die echoën tussen bergen en in grotten. Men vermoedt dat de berg- en grotbewonende rassen van toen, deze taal ontwikkelt hebben om zo met elkaar te communiceren op grote afstand door de weerkaatsing van de grotten en de bergen. Het schrijven van deze taal is relatief simpel. Historici denken dat dit komt doordat de geschriften in deze taal veelal in steen of in hout gekerfd moesten worden. Gezien het kerven in steen of hout vrij veel werk is, werden de karakters van deze taal waarschijnlijk bewust simpel gehouden.

## Higher Language

Er wordt gedacht dat deze taal ontstaan is ten tijde van de eerste echte rassenoorlogen. Een aantal rassen die zichzelf als "verheven" beschouwde ten opzichte van de andere wezens hebben deze taal in het leven geroepen en bewust erg complex gemaakt. De taal heeft enorm veel variatie in klank die ook bepalend is om de juiste betekenis van woorden over te brengen. Ook in schriftelijke vorm is de taal erg sierlijk en complex om te schrijven, dit was ooit bedoeld om de "ondergeschikte" rassen te imponeren met fantastische schrijfkunst.

## Wild Tongue

De Wild Tongue is een voorbeeld van een dode taal. Zo nu en dan worden er nog geschriften gevonden waarvan gedacht wordt dat ze in de Wild Tongue geschreven zijn. Of dit daadwerkelijk zo is, is vaak moeilijk te bepalen. Er zijn op heel Vitus slechts een handvol wezens die deze taal nog kunnen interpreteren. Zelfs voor hen is dit zeer complex en zijn de vertalingen zelden echt betrouwbaar. Over het ontstaan van deze taal is tot noch toe niets bekend.

# Speltechnisch hoe en wat?

Binnen het spel zitten er (net als in het echte leven) natuurlijk allerlei haken en ogen aan het vertalen van teksten. Laat staan het vertalen van teksten in oude talen. Dit hoofdstuk geeft een grove indruk van wat je kunt (en niet kunt) met de vaardigheid Ancient Languages.

## Wat kun je met de vaardigheid?

Afhankelijk van het level van de vaardigheid kun je bepaalde oude talen lezen, schrijven of zelfs spreken en verstaan. Kijk in het Core Rulebook voor de exacte details over wanneer je wat precies kunt.

In de praktijk zul je met deze vaardigheid vooral oude geschriften gaan proberen te vertalen en begrijpen. Waar normale mensen dit niet kunnen, ben jij in staat door je kennis van taal en de situatie van die tijd, de teksten succesvol te interpreteren tot een redelijke vertaling.

## Wat krijg je van ons?

Op het moment dat je deze vaardigheid hebt, krijg je in je spelerzakje een “vertaalsheet” voor de betreffende Ancient Language(s) afhankelijk van welk level je in de Ancient Languages vaardigheid hebt aangekocht. Met die vertaalsheet kun je dan IC gevonden geschriften en boeken gaan proberen te begrijpen en interpreteren.

## Wat moet je doen binnen het spel?

Een oud geschrift begrijpen en interpreteren is pittig moeilijk. Zodoende willen wij dat je echt met de hand de geschriften gaat vertalen d.m.v. je vertaalsheet. Speel je dit tof en goed uit, dan krijg je uiteraard na verloop van tijd een “normaal leesbare” kopie, zodat je het verhaal zelf redelijk goed en helder kunt vertellen. Als vuistregel ben je zo'n 15 minuten per pagina tekst bezig met vertalen. Geef vooraf bij de SL aan dat je gaat vertalen, de SL zal dan een tijd aangeven die je er mee bezig moet zijn. Als je genoeg tijd besteed hebt, mag je naar de SL toe lopen om een “vertaalde kopie” te krijgen, zodat je een leesbare kopie van de volledige tekst hebt.

Deze kopie is echter strikt persoonlijk en een OC document! Als een ander dit volledige document ook wil bemachtigen, zullen ze het oude geschrift zelf moeten gaan vertalen! Als vertaler mag je natuurlijk wel een mondelinge samenvatting geven, of een beknopte samenvatting op papier zetten in een gebruikelijke taal. Die samenvatting kun je dan delen met andere spelers. Welke mate van detail in de samenvatting gezet wordt, is aan de vertaler zelf.

De reden hiervoor, is dat je een taal aan het interpreteren en begrijpen bent. Zonder de juiste kennis en context, klopt er niets van die vertaling. (ter voorbeeld, een “teringlijer” in de middeleeuwen, is iets heel anders dan een “teringlijer” in de huidige tijd.) Voor anderen zijn dergelijke geschriften praktisch onleesbaar, ook na rechtstreekse vertaling. Het is alsof je een stuk Nederlandse tekst, naar Chinees vertaald, naar Zuid Afrikaans vertaald en dan naar het Oud-Hollandsch vertaald en ze vervolgens dat proberen te lezen. Voor een leek is het simpelweg niet te doen om deze taal rechtstreeks te lezen, ook na vertaling niet. Zonder

de betreffende historische context is het simpelweg niet goed te begrijpen. Zodoende, kunnen zij alleen de mondelinge toelichting, of “vertaalde samenvatting” van de interpreteerder krijgen.